



Eine Initiative des Jugendamtes
im Bündnis für Familie

ههشت رینمایی بو بهیز کردنی پهروهر ده



وهرگیرانی: ئیدریس لاوه



München

ههشت رېنمايى
بۇ بههيز كردنى
پهروهرده

وهرگېراني: ئيدريس لاوه
ههولير ۲۰۰۸

ههشت رینمای بۆ به هیزکردنی پهروه ده
وهرگیزانی: نیدریس لاهه
نه خشه سازی و کۆمپيوتهر: مهدي عباس
سهرپه رشتی هونه ری و چاپ: عوسمان پیرداود
تیراژ (۵۰۰۰) دانه
چاپخانه ی وهزاره تی پهروه ده - ههولیر

وتەيەكى پيويست

بەرتيەبەرايەتى چاودىرى لاوان لەشارى نۆرنىيرگى ئەلمانىادا، نامىلكەى (هەشت رېنمايى بۆ بەهيزكردنى پەرودەردە) بەشازدە زمانى ئەلمانى و ئىنگىلىزى و ئەلبانى و ئىتالى و فەرنەسى و كرواتى و فارسى و پورتوگالى و پرووسى و عەرەبى و سۆمالى و ئىسپانى و تامىلى و تايەلەندى و توركى چاپ و بلاوكردۆتەو.

لەم نامىلكەيەدا چەندىن دكتورو پروفىسۆرى بوارى پەرودەردە، لىكۆلېنەو توئىنەو دەكانى خويان لەو هەشت رېنمايىەدا كۆكردۆتەو، بۆئەو بەئاسانترىن شىو مەبەستەكانىان بېيكن و پەرودەردەيەكى بەهيزىش بۆ هەموو خىزانىك بسازىن. هەر ئەو هەشت رېنمايىە بەشۆدەيەكى تايەتى وەكو پراكتىك لەچەندىن شوين تاقىكراو تەو و ئەنجامى چاكيان بەدەستەيئناو.

هەر لەم روانگەيەو بۆئەو باوان (دايك و باوك)، مامۆستا و پەرودەكارانى كوردىش سوودمەندىن، وەرمگىرپايە سەر زمانى كوردى. لەو وەرگىرپانەشدا جگە لەنامىلكە ئەلمانىيەكە سوودم لەنامىلكە عەرەبى و ئىنگىلىزىيەكەش وەرگرتو.

پیشہ کی

دہتوانین بلیٹین کہ ٹیستا زۆربہی خەلکی لەخەمی ئەوێدان کە باشتەترین
رێگەو رێنمایی بۆ دروستترین پەرودەردە بدۆزنەو، چونکە ئیستا پەرودەردە
لەقەیرانیکیدا، ئەگەرچی هەندیک کەس زۆر مەکوێن لەسەر ئەوێ کە
پەرودەردە هەرسێ هێناوێ. لایەنی کەمتەرخەمیش جا، یان بۆ مامۆستایان
یان بۆ باوان (دایک و باوک) یان بۆ بەختوکاران یان پیاوانی سیاسەت یان
راگەیانندەکان بەهەموو شێوەکانیەو هەریەکەو بەگۆڕەدی تایبەتمەندیی خۆی
دەیکە رێنەوێ.

بەلام ئەوانە ی رۆژانە کاری پەرودەردەیی بەئەنجام دەگەیەنن دەلێن: ئایا
حالتەتی پەرودەردە تا ئەو راددەیی پێکەموکۆپییه؟ ئایا ئەو بەهایانە کە
لەبوارەکانی بلاوکردنەوێ راگەیانندن بەدەستی دێن تا چ راددەییە کە
سوودبەخشن؟ ئایا ئەو بەهایانە بۆژیانی ئەمرۆمان شتێکی بەرھەمەینەو
پێویستە رەچاوبکێن؟ ئایا هیچ لایەنێکی جوانی تێدا دەبینن؟

لەم نامیلکەیدا هەشت رێنمایی دروست بۆ بەرھەمەپێش بردن و
بەھێزکردنی پەرودەردە دەخەینە روو، بۆئەوێ لەژیانی رۆژانەدا باوان یان
تەواوی خێزان یان ئەوانە کە پەيوەندییان بەمەندال و ھەرزەکارانەوێ ھەیە
سوودمەندن، جا چ لەرێگە ی خۆیندن بێت یان ھەر پەيوەندییەکی دیکە.



پەروەردە چىيە؟

يەكەم: پىيۈستە ئەو بەللىن كە پەروەردە تەنيا پەيۈست نىيە بە باوانەو، بەلکو ھەرھەموومان لىتى بەرپرسىيارىن و ئەركى سەرشانى ھەموو كۆمەلگايە. كارى پەروەردە ئەو يە كە مندالان لەزۇرلايەنەو بەھىزىكات، بۆئەو بەروەرووى كىتېركىكانى رۆژگار بېنەو و ژيانى خۇيان بەباشترىن شىۋە پىكخەن و پەيۈندى باش لەگەل ئەوانى دىكەدا دروستبەكەن و بەرگى ھەرس و شىكستەكان بەكەن و بىروراي ئەوانىتر قبول بەكەن و چەندىن شتى دىكە. ئەمەش واتاي ئەو يە كەپىيۈستە لەسەردەتاو ھەموو پىداۋىستىيەكانى ژيانىان بخەينە بەردەست وەكو خواردن و پۆشاك و دلنبايى و ھىمنى و يارمەتيدانىان بۆ ئەو بە ماناكانى ژيان بدۆزنەو. ھەروەھا پەروەردە بەواتاي مشتومرو ئاخافتن و گىفتوگۆ كاراش دىت بۆ ئەو كچان و كوران زانىارى و توانايى بەدەست بەيىن پىيۈستە مندالان ھەموو ئەزمون و تاقىكرەنەوكان بەشىۋە راستەوخو بىيىن، ھەروەھا پىيۈستە لەرېگە پىگەيشتىناندا ياۋەرى زېرەكيان ھەيىت تا پشتيان پىي بېسەن و شتىان لىۋە فىرىن، بۆ ئەو لەدوارۋۇدا شوۋىنى شياۋى خۇيان لەكۆمەلگەدا پىر بەكەنەو.

مندالان چەندىن كەس دەكەنە پىشەنگى خۇيان وەكو باوان و مامۇستايانى باخچەو قوتابخانەكان و راھىنەران و زۆر كەسى دىكەش كە پەيۈندىيان بەژيانى رۆژانەيانەو ھەيە. ئەو جگە لەو كەسايەتییە بەناوبانگانە كە لەتەلەفزیۋن و مىدياكانى تردا بەدەردەكەون، بەلام گرنگىرىنيان كە وەكو نمونەو رابەرن بۆ مندالان، ئەو كەسە گەورانە كە رۆژانە لەگەل مندالان دەژىن، بۆيە ھەلسوكەوتى گەورەكان لەم لایەنەو ئەوپەرى گرنگى و پىرپايەخى خۆى ھەيە لەو بوارەدا.

بەرپرسى يەكەم لەچاۋدىرىكرەن و بەرژەۋەندى و باش پەروەردەكرەنى مندالان دەكەۋىتە ئەستۋى باوان (دايك و باوك). بۆيە پەروەردە سەبارەت بە گەورەكان واتە جىيەجىيەكرەنى ئەركەكان، بەلام لەگەل ئەۋەش دەيىت مافەكانيان رەچاۋبگىرىت وەكو چۆن مندالان پىيۈستە ژيانىكى باش و

بوارىكى گونجاويان بۆ پرەخسىيىن بەھەمان شىۋە پىيوستە باوانىش لەھەموو
لايەنەكانى كۆمەلگاۋە يارمەتى بىر تىن تا لەجىبەجىڭ كىردى ئەر كەكانىاندا،
كەمتەرخەم نەبن.

بۆ پەرۋەر دەيەكى سەر كەوتوو، باوان پىيوستىان بە..

● بارودۆخى گونجاۋ ھەيە: بۆ نمۇنە ھەموو خىزانىك پىيوستى
بەخانوبەكى شىۋو كارتىكى لەبارو ھارىكارىيەكى دارايى و شوپىنى باش بۆ
چاۋدېرى مندالەكان و دەۋرۋەرىكى پى لە ئەقلىن و خوشەويستى ھەيە.

● ھارىكارى و يارمەتى ھەيە: مافى باۋانە كە زوو زوو ھەندىك
لەئەر كەكانىان سووك بىرى و يارمەتپىيان بىرى، ۋەكو ئەۋدى كە خىزانەكان
لەئىتۋانى خۇياندا ھارىكارى يەكتر بىكەن. خىزم و دۆست و ھارۋى و ھاسى
پۇلى گىرگىيان ھەيىت لەپىشكەش كىردى ئامۇزگارىيەكان. ھىچ ماىەى شەرم
نىيە كە باۋان لەچۇنىيەتى پەرۋەردە كىردى مندالەكانىاندا دىمىن. لەو
كاتانەدا پىيوستە قوتابخانە و بىكەكانى پاهىتان و سەنتەرەكانى پۇشنىرى و
ھەموو لايەنەكانى پەيۋەندىدار بەۋپەرى خوشحالىيەۋە ئامادەيىيەكانى خۇيان
بىخەنە ۋو.

پەروەردەکردن، کرداریکە زیندوووە چیرۆکی تێدا یە، ئەگەرچی هەندێک جار
مایەی بێزاری و ماندوو بوونە، بەلام ئەنجامی باشی دەبێتە ھۆی خوشی و
کامەرانە، پەروەردە ئەگەرچی زۆر گرنگە بۆ کۆمەڵگا، لەگەڵ ئەوەش جیھان
ئەوپەڕی سوودمەندی لەو مندالانەو دەبینیت کە بە جوانی پەروەردە کراون.



ههشت رينمايى بو بههيز كردنى پەروەردە

ئايا شىۋازى پەروەردەى بههيز چۇنە ؟ بەدلىايىپەوہ كه
ئەمرو باوان دەتوانن چەندىن ئامۆزگارى ناوازدو پر بهها
لەكتىپ و گوڭقارەكانى تايىپەت بە پەروەردە
وہربگرن، بۆپە ئىمە لىردەدا نىازمان نىپە بىپنە
ئامۆزگار بىكەرىكى پەروەردەى زىباد
لەسەر ئەو شتانەى كه هەپە، هەر
بۆپەش كه مپىنىكمان بو پەروەردە
لەژىر رۆشنایى (بەهيزبوون بەهوى
پەروەردە) دروستكردووه، لەویدا
ههشت رينمايى سەرەكىمان
دەستنىشان كەردووه، كه گرنگترین
تايپەتمەندى پەروەردەى بههيزى
لەخۆگرتووه.



... بەخشىنى خۆشەويستى

... مافى توورەبوون

... تواناي گويگرتن

... دانانى سنوور

... پيدانى بواريك بۇ سەريەستى

پەروەردە واتە...
... دەربىنى ھەست و سۆز

... تەرخانکردنى كات

... ھاندان





پهروهرده واته بهخشینی خوشه ویستی

نهو کاتهی که خوشه ویستی به مندالیک ده بهخشین، واتای نهو به که نیمه وه کو خوی که هه به قبولی بکهین و خوشه ویستی به کهمانی پی نیشانیدهین، مندال و گهنج پیروستیان بهوه هه به که ههست به هیمنی و دلنایی بکهین، بونهوهی پروابه خوینونیان پتهو بیت و به بی ترس دهست له سر خاله لاوازهکانی خوین دابیتن، ههنديک جار باوان سهختی و دژواریهک ده بیتن لهوهی که چون خوشه ویستی خوین بونهالهکانیان ناشکرا بکهین، به پروای نیمه پیدانی خوشه ویستی ده بیت بهم شتویه بیت:

● شینوازی راسته وخو، نهویش واته لیکنزیکبونوهوهی جهسته و سوزو دهست لیدان، جا یان له باوه شگرتنی یان دهست پیاخشان به پشت و ته ماشاگردنیکی به سوزو پالنائیکی نهرم و بهریه ککهوتنی شانهکان، ههمو مندالیک دهمودهست له واتای نهو کردارانه تیدهگات.

● ههرچهند مندال بهرهو تهمن هه لچیت، شینوازهکانی چاودیری و گرنگی پیدان دهگوریت (ههرزهکارانی کوپو کچ وهکویهک) تارهزوویانه که نیمه جار جار له باوه شیان بگرین، نه گهرچی خوشیان له گهل تیپه ربوونی چهند سالتیک بهدوای گهنجیکی دیکه ده گهر پین تا ماچی له گهلدا نالوگور بکهین.

● گرنگه کاتیکی دیاربیکراو بونهالهکانت تهرخان بکهیت و لهو ماوه بهدا گرنگیان پیبدهیت و دلنه واییان بکهیت، نهوانه ههمووی بهلگهی خوشه ویستی باوانه بونهالهکانیان، بویه ههق نیبه درکاندن خوشه ویستی خومان بونهالهکانمان بشارینهوه، ههرگیز بیرت نهچیت که به بهردهوامی پیتیان بلیت که شانازییان پتوه دهکیت، نه گهر هیچ نه نجامیکی واش له بهر جار نه بیت.

● پیدانی خوشه ویستی واتای نهوه نیبه که گه ورهکان مافی نهوه یان نیبه که ههنديک جار پشوو بدن، یاخود نابیت هیچ شتیک له مندالهکان قهدهغه بکرت.

پەر وەر ده واته...

مافی توور هبوون

توور هبوون دیار دهیه کی زۆر ناساییه و له هه موو خهیزانیکی پروده دات، هه ندیک جار نه و توور هبوونه ش دهنگی به رزی لیده که ویتته وه، له و نیوه نده شدا زۆر گرنگه که مندال سه رکه وتن وه ده سته بهیتیت و به توانیت بهی (نا)، ده بیت مندال نه وه ش بزانیته که نه وانی تریش پیداویستی خویان هه یه و جیا یه له پیداویستی نه و، هه روه ها فیریت که چون قه ناعه ت به به رامبه ر دینیت، چون ده بو ریت، چون چاره سه ری مامنا وه ندی بو کیشه کان ده دۆزیتته وه، چون جاریکی دیکه له گه ل به رامبه ر ناشت ده بیتته وه، نه و کاته ی که مندالان توور ده بهن نه وه جو ره راهیتانی که بو نه وه ی توانای کو مه لایه تی خویانی تیدا تاقیه که نه وه، نه وه ش زۆر گرنگه بو یه توور هبوونیش پیوستی به فیربوون و تاقیه کردنه وه هه یه، جا بو نه وه ی گرفتیک له گرفته کان چاره سه ر بکه ین، به نه وه ی نه عصا بمان ئالۆز بیت، پیوسته ره چاوی نه م رتنمایانه ی خواره وه بکه ین:

● هه یچ با به تیک نیبه گفتو گو کردنی قه دهغه بیت، مندالان مافی خویانه که هه سته نی که تیقی وه کو رق و کینه یان هه بیت، به نه وه ی که نووشی سزادان بهن.

● پاشان گه وره کان له کاتی

توور هبوونه کاند به توانا ترن، بو یه پیوست ناکات به قسه ی ناشرین هه سته منداله کان بریندار بکه یته، یان شتوازیک له شتوازه کانی توندوتیژی به کاری بهیت، به لکو به پیچه وانه وه پیوسته هه موو نه و کاروبارانه ی که منداله کانی سه رقاله کردو وه له پیتا ویدا توور ه بوون، به و په ری گرنگی وه ربگیریت.



● جا ئەگەر کەس لە کەس توورە نەبوو، دەکرێت پاشی ناکوکییەکان دوو
پای تەریب بەیەکتەر وەرگیرین، بەم شیوەیەش گەورەو مندال هەردووکیان
فێری لیبووردەیی دەبن.

● زۆر ئاساییە کە مندالەکان لەگەڵ یەکتەری توورەبن، پێویست ناکات
گەورەکان دەمو دەست خۆیان تێهەلقورتێن، بەلام ئەگەر تێبینیان کرد مندالە
گەورەکان بەشیوەیەکی ناپەرەوامامەلە لەگەڵ مندالە بچووکیەکان دەکەن،
ئەوکاتە پێویستە بەهێمنی و لەسەر خۆیی و بەجوانی تێبەگەیه نرێت کە دەبێت
پەچاوی ئەوانە لە خۆیان بچووکتەرن بکەن، ئەوەشمان بێرنەچیت کە
بەردەوام گەورەکان رابەری بچووکیەکانن، بۆیە ئەگەر مندالەکان تێبینیان کرد
کە گەورەکان یان باوان بەوپەڕی رێزو جوانییەوه قسەو گفتوگۆ دەکەن، ئەوا
ئەوانیش لەوانەوه فێر دەبن.

● بەپێچەوانەی ئەودی، مندالان بە دەست شەڕ ناکوکییەکانی ناو
خێزانەوه دەنالتێن، بەتایبەتی ئەو ناکوکییانەی کە قسە ی ناشرین و
توندوتیژی لێدەکەوێتەوه. دەکرێ گەورەکان، بەگوێرەی تەمەنی مندالەکان
باس و راڤەیی ئەو توورەبوون و ئازاویە بکەن کە لەخێزاندان روودەدات، بێ
ئەودی بەردەو لایەنێک یان رایەکی دیاریکراوی بێن.

● بەهەمان ئەو گرنگییە کە هەموومان مافی توورەبوونمان هەیە، زۆر
گرنگە لایەنەکانی توورەبوون لەگەڵ یەکتەری ئاشت ببنەوه، لەحاله تیکدا
ئەگەر توورەبوونە کە چارەسەری بۆ نەدۆزرایەوه، پێویستە باوان پشتگیری
مندالەکانیان بکەن و بەنامۆگاری بەسوود رێنمایان بکەن، ئەگەرچی زۆر
گرنگە کە ئەو ئازاوهو توورەبوونە کە لەنیوان ئەندامانی خێزان روودەدات،
نەیهێڵن ماوهیەکی زۆر بخایەنێت و بەر لەخەوتن لەگەڵ یەکتەر ئاشت ببنەوه.



پەر وەر ده واته... توانای گوځگرتن

گوځگرتن له که سټیک واته تۆ ناگات لهو که سه په و گرنکی به و بابه ته ده ده یت که نه و باسی ده کات، نه و که فحانه ی که تازه پیده گن و پوژانه تاقیکردنه و هی نوییان هه یه، به نه زموونی تازه دا تیده په ږن و هه ولده دن پچکه ی خوځان له ژياندا بدوژنه وه، به دلنیا یی وه نه وانه پتویستیان به گه وره کانه و ده بیت گوځیان بۆ پادیرن، پتویسته به شپوه یه کی پتکوپتک هه لی گفتوگوځیان بۆ بره خستینن، جا چ به شپوه ی دانیشتنی خیزانی بیت یان به هر شپوازیکی دیکه، وه کو به یه که وه ده رچوون بۆ خوانیکی ئیواره یان کاتی خه وتن له سهر جیگا گفتوگوځیان له گه ل بکه ین و به گرنکیی وه باس له شته نوځکان بکرتیت، له میانه ی نه و دانیشتنانه دا ده توانین بکه پتینه وه نه و مده ستانه که ئیمه خوځمان ده مانه ویت.

● رهنګه له ګوتایې گف تو ګو ګه دا هه ندی زانیاری ودر بګرین که هه رګیز چا ودر پیمان نه ده کرد که نه و زانیاری بیانه باس بګریت، نه و دس مانای نه و دپه که ریګه به که سانی تریش بدهین قسه بګهن و رهنګه شتی نو ټیان پییټ.

● نه و ناموژګاری و تیپینی و توانجانه ی که پیشوخت ده ګوترین، هیچ جوړه هاریکاریه که نابه خشن، مندالان نه و کاته هه ست به ګرنګی خو ټان ده کهن که باوان به دوا ی کی شه کانیا ندا ده ګه پین و شیکاری ګونجاویان بو ده دوزنه وه، له و حاله ته شدا مندالان زیاتر هه ست به و خوشه ویستی و ګرنګیبه ده کهن که باوانیان ده بیه خشیټ.

● بوته وهی هیچ بواړیک بو به دحالی بوون نه هیلینه وه پیو یسته هه ردوولا دلنیا بن له وهی که هه ردوویان له مه بهستی یه کتر ګه یشتوون.

● گف تو ګو ټی باش نه و دپه که شتی کی ده رکی له هه مان کاتدا دانیشتنه که تان لی تیکنه دات، وه که نه و دی تو له ګه رمه ی قسه کردن بیت و نامیری ته له فزیون ئیش بګات، یان زه نګی ته له فونه که ت لیبدات و توش و دلام بده دپته وه.

● نه ګه ر مندالان درپه زیان به قسه کانیا داو زیده پړویان کرد له وهی که چیان تو و شبو وه، و اباشتره که هیمنتریان بکه یته وه و تیپ بګه یه نیت که به پوختی مه به سته که ی خو ی بګه یه نیت، به لام نه و مندالانه ی که خو ټان هیمن و هز به قسه کردن ناکهن، باشتر وایه که هانیا بدهین بوته وهی قسه بګهن و چی له دل و دروونیا ندایه هه لپریټن.

پهروهرده واته ... دانانی سنوور

کرداری دانانی سنوورو جه ختکردن و سووریون له سهه پارتیزگاریکردنی بۆ زۆریه ی زۆری باوان به گرنه گترین کاری پهروهرده یی همژمار ده کرت له هه مان کاتیشدا دانانی سنوور یه کتیکه له گه وهره ترین دیارده ئالۆزه کانی بواری پهروهرده، ده بی نه وه مان له بی نه چیت که مندالان و گه نجان له و پۆزه وه ی که له دایکه یه، زۆر بلیمه تن له تاقیکردنه وه ی باوانیان بۆ نه وه ی بزانه تا چ پادده یه که به سه برن یان موکرن، مندالان له بهر دوو هۆ پتویسته سنوریان بۆ دابنریت، یه کهم تا منداله کان له و خه ته رانه بیارتیزین که له ناو مال و له دهره وه تووشی دیت، دووهم کاتیک که پتساکان پوون و ناشکرا بوون و واتای خۆیان هه بوو، نه وای هیمنی و ناسایشیک به مندالان ده به خشیت، به لام هه ندیک جار بۆ گه وهره کان زه حمه ته هه ندی شت بکه ن دژی نیراده ی منداله کانیان بیت، به لام له گه ل نه وه ش دوای ماوه یه که بۆ هه ردوولا (باوان و مندالان)



دهسەلمەت كە ساناترو باشتەرە ئەگەر مندالان سنووری خۆیان بزائن، بۆ ئەو مەبەستە پێویستە پەچاوی ئەو بنەمایانە ی خوارەو بەكەن:

● پێویستە سنوورەكان ئاشكراو دیار بن، بۆیە دەبێت گەورەكان زۆر بەوردی بیریكەنەو بەرلەوێ بەنەماكان دیاری بكەن، دەبێت ئەو دەشمان بیریكەنەو مندالە گەورەكان لە قسەو ئاماژەكانی ئێمە تێدەگەن كە چی رێگە پێدراوێ چی قەدەغەییە بەمەرجێك پێشتر ھۆكارەكانمان بۆیان ڕاھە كەردبێت.

● وا پێویست دەكات، ئەوێ كە سنوورەكان دادەنێت خۆشی چوارچێوێ ئەو سنوورانە نەبەزێنێت، ئەوێش بەو واتایە نایەت كە پێویستە باوان زوو بخەون، لەبەرئەوێ بەمندالەكانیان وتووێ زوو بچنە نیو جێگاود، بەلام كاتیك باوان بەرێكۆپیكی ڕۆژانە دانیان دەشۆن، بێگومان بەم شێوێ دەبە ڕاھەریكی باش بۆ لاساییكردنەو.

● ئەگەر هیچ رێزو گرنگییەك بۆ ئەو سنوورانە دانەنێن كە خۆمان دامان ناو، ئەوا بێگومان خۆماندوو كەردنێكی بێ سوودە، چونكە جەختكردنەو لەسەر رێگرتنێ ئەو سنوورانە، راستگویی ئێمە بۆ مندالەكانمان دووپاتدەكاتەو دەستدەكەن كە شێلگیرین لەسەر نەبەزاندنی ئەو سنوورانە.

● ئەوكاتە ی كە مندالان یەك لەو سنوورانە دەبەزێن، پێویستە لەسەر باوان ھەردووکیان بەیەكەو دەو بەشێوێیەكی ئاشكرا ھەمان ھەلۆستیان ھەبێت، ھەروەھا پێویستە شێوازو بنەماكانی ھەلۆست وەرگرتن لەسەر ھەر سنوور بەزاندنێك لای باوان و مامۆستاو بەخیو كەران چون یەك بێت، ئەگەرچی ھەریەكەو جوړە پەروەردەییەكی جیا لەوێ دیکە پەپرەو دەكات، ھەندێك جار تەنیا وشە ی (نا) بەس نییە، یاخود تەنیا ئاگادار كەردنەو دەیەك مەبەستەكە ی ئێمە ناپێكێت، خۆ ئەگەر پێویستی كەرد ھەندێك ھەلۆستی دیاریكراو وەرگیرین، ئەو دەبێت راستەخۆ پەپەندێ بەو شتەو ھەبێت كە مندالەكە كەردوویەتی و چی لێپەیدا بوو، ئەوێش لەبەرئەوێ زۆربە ی جار مندالەكان لە سزای مەنتیقی تێدەگەن.

● پټوبسته له سهر باوان، له کاتي پرۆسه ی پوره ده کړندا پټزی هندیک سنووری دیار بکراو بگرن، بۆ نمونه لیدان و توندوتیژی به هم موو شیوازه کانی هه رگیزاو هه رگیز قه دهغه یه، لیره ش ته نیا مه به ستمان لیدانی جهسته یی نییه، به لکو توندوتیژی دهروونی و سایکولوژی شمان مه به سته، وده کو بیبه ش کړدنیان له خوشه ویستی و گرنگی پیدان و چاودیری.

● هیچ بنه ماو یاسایه ک نییه که هندیک حاله تی جیاکاری تیدا نه بیت و ده کرت چاوپۆشی له هندیک شتی بیمانا بکه یان هه مواری هندیکی دیکه بکه یان به گوێره ی نه و گۆرانکاری یانه ی دینه پششه وه، نه وه ش مانای کۆتایی پرۆسه ی پوره ده ناگه یه نیت، بۆ نمونه مایه ی ترس و نیگه رانی نییه نه گه ر هندیک جار منداڵ و گه نجان زۆر گوێ به و سنوورانه نه دهن که باوانیان بۆیان دارشتوون، وده کو نه وه ی نه گه ر جاریکیان لیان بگه رپن تا درهنگی شه و به ناگا بن و نه چنه نیو جیگا کانیان.

پهروه رده واته ... پیدانی بواریک بۆ سهر به سستی

مندالان پټوبستیان به هندیک بواریه که به وه پری سهر به ستییه وه هه لسوکه وتی تیدا بکه ن، سهر ته هه ر دوای سالی یه که می ته مه نیان، ده بینن نه و بواریه که مندالان جووله ی تیداده که ن پۆ به پۆز زیاترو گه و ره تر ده بیت، بۆ نمونه فیری نه وه ده بن که بچ هاریکاری نه وانی دیکه نان به خۆن، یان به ته نیا بچنه سهر ناو، یاخود له سهر نه وه را دین که بۆ ماوه یه کی دوورودریژ دوور له باوانیان میننه وه. پاشان فیرده بن که چۆن نه و پارهی هه یانه سهر فی ده که ن و هتد...

نه و بواریانه هه مووی بۆ منداڵ گرنگه که سهر به خۆ هه لسوکه وتی تیدا بکات، راهینانی منداڵ له سهر نه و شتانه وای لی ده کات که خاوه نی که سایه تی خۆی بیت، کۆنترۆلی ژیا نی خۆی بکات و به رپر سیاری تی بگرت ته نه سته.



● سه‌بارەت بە بوارەکانی سەر بەستی منداڵ کە پێویستە منداڵی لەسەر رابەینرێت بۆ نمونە ئەو کۆرۆ کچانەی کە رێگەیان پێدەدرێت بە شداری ژیاڵی رۆژانەی خێزان بکەن، زۆر شت فێردەبن کە لە پاشەڕۆژدا پێویستیان پێدەبێت، بۆ نمونە ئەو منداڵە کە چەندین جار لە گەڵ دایک و باوکی تەماشای نەخشەی شارەکیان دەکات، زۆر بە خێرا و سانایی فێردەبێت کە تەنیا بە خۆی رێگاکان بدۆزێتەوە، بە هەمانشیوە ئەو منداڵە کە لە گەڵ باوکی پاسکیلە کە چاک دەکاتەوە، رۆژێک بە تەنیا خۆی پاسکیلە کە چاک دەکاتەوە.

● پێویستە منداڵ فێربێت کە چۆن بە سەر بەستی هەڵسوکەوت بکات، بەلام بە شێوەیەکی پلەدار، بۆ نمونە ئەگەر منداڵ لە سەر دای سالی یە کەمی خۆتەندنی سەر دایک بوو، فێرکرا کە چۆن ئەو پارێهە سەرف بکات کە بۆ ماوەی هەفتەیەک

پيئدراوه، ئەوا بەدلتياپيهوه کاتيک دهگاته تهمەنى گەنجى، هيچ قورسى و ناپتيکيهکى تووش ناييت، لهوهى که چۆن ههلسوکهوت لهگهڵ ئەو پارديه بکات که باوانى بۆيان لهبانک داناوه تا پارهى رۆژانهو جلويه رگ و پيئاويستيهکانى قوتابخانهى پيئکريت.

● باشتروايه که لهههنديک بواری نويدا منداڵهکان هاريکاري بکړين، ئەوهش دهپيسته مايهى دلتيابوونی زياتر، بۆ نمونه تهلهفونيکى دهستی (مۆبايل) يان کارتیکى تهلهفون بۆ ئەو منداڵهى که تهمەنى گهشتوته (١١) سال پيويسته، کاتى که بۆيهکهه جار بهتەنيا سەردانى هاوړپيهکى دهکات له گهړهکيکى ديکه، ئەوه دهپيسته هۆى ئەوهى که منداڵهکه زياتر ههست بهئاسايش بکات و ترسى باوانيشى له ههنديک لايهنهوه دهړهوينيستهوه.

● بهلام سهبارت به ههندى ههزو ئارهزوو، ئەوا بهردهوام لهنيوان نهوهکاندا جياوازي ههبووه، بۆ نمونه چۆنيهتى داهينانى قژيان هيوايهته جوراوجۆرهکان يان پهيوههندى برادهرايهتى، بهشيويهکى گشتى پيويسته منداڵهکان لهو بوارانهدا سهريهست بن و ههلبژاردن بۆ خويان مينيستهوه، مادام نايسته هۆى دژايهتى کردن يان جياوازي ئەو بنهمايانهى که باوان بۆ منداڵهکانيان دايارنشتووه، بهلام نەرمونيانى نواندينش سنورى خۆى ههيه، ههركاريک بيتته مايهى زبان بۆ سهەر منداڵهکه ئەوا پيويسته بهريهستى بۆ دابنريت، بۆ نمونه ئەگەر منداڵ لهتەمەنى گەنجيدا دهستى به جگهړهکيشان کرد، ئەوا بيگومان دهپيسته هۆى زبان ليکەوتن و دواکهوتنى ئەو منداڵه، بۆيه پيويسته سنورى بۆ دابنريت.

● لهزۆر حالهتدا، منداڵهکان لهقوناغى پيگهيشتندا، دهيانهويت زياد لهپيويست سهريهخۆ بن، تهنانهت ههنديک لهو منداڵانهى بهر لهو تهمهههى هيمن بوون، لهکاتى ههزرهبيدا دژى داخوازي باوانيان رادهوهستن، جا بۆ ئەوهى له رى لانهدهن و کهسانى سهقامگيريان ليدەرچي پيويسته کچان و کورن لهميانى ئەزمونيهکانياندا درک بهوه بکهن که سهريهستى تهواوى بى قهيدو شهرت نييه لهلايهکى ترهوه پيويسته باوان هاريکاري منداڵهکانيان بکهن بۆ ئەوهى رپگهى تاييهتى خويان بدۆزنهوهو کهسانى خاوهن ههزو هوشيان لى بيتته بهرهم.

پەرۆرده واته ... دەربەربینی ھەست و سۆز

خۆشەویستی و خوشی، ئازارو ناخۆشی، توورەیی و گرزی، ئەو دیاردانە ھەمووی لەژیانی خێزانیدا بوونیان ھەیە، منداڵانیش جیاوازی لەوێ کە چۆن سروشتی خۆشەویستی خۆیان و دەردەدەخەن، بۆ نمونە ھەندیکیان بەتوندی لەباوەشت دەگرت بەوشێوەیە خۆشەویستی خۆی نیشانەدات، ھەیانە ھەزەدەکات وێنەپەکت بگرت و لای خۆی ھەلبەگرت و ھەکو ھێمایەکی خۆشەویستی، بەھەر حال زۆر گرنگە کە منداڵ لەگەڵ پەرەسەندنیدا فێری ئەو جووڕە ھەست و سۆزانە بێت و بەو پێوانەیەش ھەلسوکەوت بکات. بۆ ئەم شتوانە زۆر گرنگە کە ئەم شتانە پەچاو بکەین:

● منداڵان مافی خۆیانە ھەست و سۆزی خۆیان دەربەربەرن، جا چ بەشێوەیەکی پۆزەتیف بێت یان نێگەتیف، ھەموو منداڵێک لەچۆنیەتی دەربەربەرنی ھەستەکانی ئازادە، جا چ بەھاتوھاوار بێت یان بەھێمنی، ئەو سەردەمە بەسەرچوو کە بڵێن نابێت کوڕ بگریبەت، یان نابێت کچ بەدەنگی بەرز قسەبکات، ئەو پەرۆردەییە ھی سەردەمانیکی رابردوو.

● ھەندیک جار گەورەکان ھەست بە ھەندیک مەیلی سۆزداری نەگونجایی منداڵان دەکەن، لەو حالەتەدا پێویستە داوا لە منداڵەکان بکەین کە کۆنترۆڵی ئەعصابیان بکەن، بەلام لەگەڵ ئەوێش پێویستە پێیان بڵێن کە ئەو ھەست و سۆزیان نییە کە نەگونجاو، بەلکو ھەلسوکەوتەکیانە.

● زۆر پێویستە ھەست و سۆزی منداڵان بەشێوەیەکی گەرم پەچاوبکەیت و فەرامۆش نەکەیت، چونکە ئەوکاتە کە تووشی کارەساتێکی گەورە یان بچووک دەبن، منداڵان ناتوانن بەزوویی و بەخێرازی لەبەر خۆیان بەرنەو، ناشتوانن و ھەکو گەورەکان مامەڵە لەگەڵ ئەو کارەساتانە بکەن، بۆیە باشترین شت لەو حالەتەدا ئەوێە کە ئێمە بەھێمنی و ئارامی و بەرەو ڕوو ئاراستەیان بکەین و ئامۆژگاریان بکەین.

● هه‌ندی له کچان و کوران هه‌زناکه‌ن باسی ئه‌و شتانه‌ بکه‌ن که د‌لته‌نگیان ده‌کات. خو ئه‌گه‌ر زۆر د‌لپه‌ر بوون یان زۆر ب‌یده‌نگ و ه‌یمن بوون، پ‌یویسته له‌سه‌ر باوان که هه‌ولده‌ن هۆکاره‌کان بدۆزنه‌وه، ده‌بیته‌ ئه‌وه‌شمان له‌بیره‌نچه‌یته‌ ته‌نانه‌ت ئه‌و مندا‌لانه‌ی که قین و ر‌قیشیان زۆره‌، زۆر جار هه‌ست به‌خۆشی و فه‌ره‌حنایی ده‌که‌ن که قسه‌و به‌سه‌ره‌اته‌کانی خو‌یان ده‌گ‌یره‌وه‌و ده‌رده‌د‌لی خو‌یان هه‌لده‌ریژن.

● له‌هواره‌کانی هه‌ست و سۆزیشدا، زۆرجار مندا‌لان له‌و شتانه‌ی که ده‌بین شت له‌گه‌وره‌کانه‌وه‌ فی‌رده‌بن، بۆیه‌ پ‌یویسته له‌سه‌ر باوان هه‌ست و سۆزی خو‌یان به‌رامبه‌ر به‌مندا‌له‌کانیان به‌ش‌یوه‌یه‌کی ئاشکرا ده‌ربهرن، ئه‌وه‌ش هه‌ریه‌که‌و به‌گۆره‌ی ته‌مه‌نیان، به‌هه‌رحال ناکه‌ریته‌ ئ‌یمه‌ مندا‌لان چه‌واشه‌ بکه‌ین، له‌یه‌ره‌وه‌ی مندا‌لان ترس‌یک‌ی گه‌وره‌یان لا دروست ده‌بیته‌ که هه‌ست بکه‌ن گرژی و ناله‌باریه‌که‌ له‌گۆر‌پ‌دایه‌و گه‌وره‌کان نایانه‌وه‌یته‌ مندا‌له‌کان بیزانن و ل‌ییان به‌شارنه‌وه‌.

هه‌روه‌ها چۆن سه‌بارته‌ به‌گه‌وره‌کان که له‌حاله‌تی تووره‌به‌وونیکی نه‌گونج‌اودا، له‌دوا‌ییدا دا‌وای ل‌ی‌بو‌وردن ده‌که‌ن، بۆ به‌جوو‌که‌کانیش به‌هه‌مانش‌یوه‌یه‌، داننان به‌هه‌له‌ش نیشانه‌ی لا‌وازی نییه‌.





پەر وەر ده واته ... تەر خانکردنی کات

یاری و خویندنه وه قسه کردن و دۆزینه وهی جیهان، پاشه پۆزی مندالان پۆشن ده کات، هه موو نهو مندالانهی که له گه‌ل خه‌یزانه کانیاندا کاتیکی پر چالاکي به سه‌رده‌به‌ن نه‌وه به‌دنیاییه‌وه زۆر شتی باش فێرده‌بن که له پاشه پۆژدا سوودی لێده‌بینن، نه‌وه جگه له وهی که نه‌وکاتهی که باوان و مندالان به‌یه‌که‌وه به‌سه‌ری ده‌به‌ن ده‌بێته هۆی به‌هێزکردنی نه‌وه په‌یوه‌ندییه‌ی که له‌نیوانیاندا یه، زۆریه‌ی مندالان خۆزگه‌ی نه‌وه ده‌خوازن که زۆرترین کاتیان له‌گه‌ل باوانیان به‌سه‌ریه‌رن، ده‌کریت نه‌وه‌ش به‌مشپوهیه به‌خه‌ینه روو:

● تهرخانکردنی کات هه‌ر نه‌وه نبیه که ماوه‌یه‌ک به‌یه‌که‌وه بن، به‌لکو زۆرجار چالاکیه‌کان نرخیکی دیاریکراویان هه‌یه‌و پتوبسته باوان نه‌وه له‌به‌رچاو بگرن وه‌کو به‌یه‌که‌وه چوونه مه‌له‌وانگه‌یه‌ک یان پیاسه‌کردن به‌باخچه‌ی ئاژه‌لان یان ده‌رچوون بو‌ شوینیکی گه‌شتوگوزار، یان پیاسه‌یه‌کی پایسکل لێخوڕین، نه‌وه‌ش زۆریه‌ی مندالان خۆزگه‌ی بو‌ ده‌خوازن، یان

ناردزووه (هوايه) هاويه شه كان، باشتريه هله بو باوان كه له گه
منداله كانيدا خوشتريه كات به سه ره به نه.

● له ژيانى رۆژانه ي مندالاندا، پيوسته باوان و مندالان ماويه كه
به به كه وه بن و كاتييك بو ئه و مه به سته ته رخان بكه نه، له و ماويه شدا ئه و
هسته يان پي به خشن كه ئه وان گرنگيه كه ته و اويان پي ده دهن، هه ره له و
ماويه دا ده توان هه نديك شتى به سوود به به كه وه بكه نه و بي ته مايه ي چي ژو
خوشيش، هه روه ها ده توان به به كه وه هه نديك ئيشى مال بكه نه و چي ژى
لي وه ربه رنه، بي ئه وى ئه و هه سته يان لا دروست بي ته كه ئه و هه نديك
سه رشان يانه و ده بي ته بكه نه، هه نديك خي زان هه به زۆر به زبه ركه ي بو
ماويه كه ي دري ژ ئه و ئاميرانه ده كوژيني ته وه كه (كات خو ره) ي پي ده لي نه،
ئه وانه ش وه كو ته له فزي ژو و ياري به ته لكتروني به كان (پله ي سته يش نه)، له و
ماويه دا زۆر بي رۆكه ي باش هه به كه ده توان به كار بي نين بو ته وه ي كاتى
به تالي پي پر به كه ي نه وه.

● پيوسته له سه ره باوان كه گرنگيه كه تاي به ته به منداله كان يان به نه
كه پيوست يان پي يان ده بي ته، بو نمونه ئه و كاتانه ي كه ئه ركه ي مال وه ي
قوتابخانه يان ده بي ته به تاي به ته ئه ركه قورسه كان، يان كاتييك كه
پاي سه كه كان يان تي كه ده چي ته، به لام سه به رته به هه نديك شي وازى دي كه ي
وه كو خوي نه وه ي چي رۆك بو مندالان به رله خه وتن، ئه گه رچه كاتييكى زۆرى
پيوسته، به لام تاي لي گرنگيه كه ي گه و ره و سوود مه ندى هه به.

● به لام ئه و باوانه ي كه به هوى كارو پي شه يانه وه كاتييكى كه م بو
خي زانه كان يان ته رخان ده كه نه، پيوست ناكات سه ره زه نشتى خويان بكه نه،
گرنگ ئه و به كه ئه و ماوه كه مه ي كه به به كه وه نه به شي وه به كه به سوود
به سه ره رنه. خو ئه گه ر كاته كه هه ر زۆر كه م بو، و با شتره كه جاري به جار ئه و
ياري به ته له لاي نه دا پي ره و با پي ره و يان له لاي نه مام و خال و پو ره كانه وه
يا خود ها وري نز به كه كانه وه پي شه كه ش بكي ته.

پهروهرده واته... هاندانی مندالان

لاوان پټوېستيان به پټزه يه کي باشي هاندان و پروابه خوږوون هه يه، به تاييه تي بو ټو شته نوټيانه ي که له سهره تاوه فيري ده بن، يان ټو نه ورکانه ي که پله پله پټيان ده سپټردريت، به وشيويه ده توانن بهر پرسياريتي وهر بگرن و نيراده ي خويان بچه سپټن و نه يه لن که س به ناساني هه ليا نڅه له تين يان گومانيان لا دروست بگن، جا بو ټو وه ي بو ټري و پروابه خوږوون له گياني کوران و کچاندا بچيټن، پټويست به دوو شت ده کات، يه کم په زامه نديان سه باره ت بهو شته ي که نه نجامي داوه، دووم هاندان و دانان له لايه ني دیکه وه سه باره ت بهو کاره ي که پټي گه يشتووه و نه نجامي داوه، نه ي چو ن باوان ده توانن منداله کانيان هانبدن.

● مندالان حه زده کڼ و خوژگه يانه که خوشه ويستي ئيمه بو ټو هان بو که سايه تيبه که يان بيت نه وه کو بو ټو کارانه ي که نه نجاميان داوه، ږدنگه به هه مان ټو خيرايبه ي که ئيمه هانيان دده بن، له هه مان کاتدا تووشي گومان لي کردنيان بکه ين، بو ټي پټويسته له سهر گه وره کان زور به وردی و ناگاداريبه وه مامه له له گه ل منداله کان بکه ين.

● ټو وه ي که پټويستي به هاندانه به هه مان شيوه پټويستي به نه نجامي پوزده تيقيش هه يه، بو نمونه ټو مندالانه ي که نه زمووني نو ي به نه نجام ده گه يه بن، ناساييه ته گهر هه نديک که موکوپي يان ساقه و هه له شه بيان هه بيت، به وهش ناماده يي باشتريان ده بيت بو به رده نگار بوونه وه ي هه نديک ناخوشي و پرووداي بچووک، ته گهر مندالان هه نديک ټرک و بهر پرسياريتي بچووکيان پټسپټردريت ټوا به دلنيايبه وه نازايه تي و پروابه خوږوونيان په رده سپټيت.

● مندالان پټويستيان به ستايش و پياه لدان هه يه، دياره ته نيا ده سته کو ت و نه نجامي باش پټويستيان به ستايش کردن نيه، به لکو هه ولدانيش بو وهرگر تني ته نجامي کي باش مايه ي ستايش کردنه، هه روه ها

ئەو كاتەي كە دەمانە ویت بەراستی رېز لەسەر كەوتنیك بنیین، پتیوستە ستایش كرنەكەش بەگوێردی پتیوست بیت ئەگەرنا ئەوا هیچ سوودیكي نابیت.

● هەندیک جار هاریکارییه کی بچووک بەسە بۆئەوێ منداڵەکان لە کاتی فەشەلدا هەست بەبێهێوایی نەکەن، بۆئەوێ لە کاتی کێینی جلۆبەرگی منداڵی بچووکدا واباشترە کە ئەو جلۆبەرگانە ی بۆ بکێن کە پتیوستان بە هاریکاری گەورەکان نەبیت.

● لێرەش پتیوستان یاسایەکی زۆر گەرم زیاد بکەن ئەویش ئەوێ کە ئەو گەورانە ی لەهەڵەشەیی منداڵان چاوپۆشی دەکەن، ئەوا چاوپۆشی لەهەڵەکانی خۆشیان دەکەن.



ئامۇژگارى و هاريكاري بۇ خيزانه بهيزهكان

هيچ كهسيك ناتواني وهكو (مهكينهيهكي پهروهده) ئيش بكات،
نهوش داخوازي هيچ كهسيك نيه، دهتوانين بلتين كه دايكتيك يان
باوكيتكي بى كهموكوپى وهكو خهونيتكى ترسناك وايه سهبارت
بهمندالهكانيان، بۆيه لهكوتاييدا خوازيارين كه نازايهتي و بوپريتان
ههبيت بۆ نهوهي خيزانتيكى ناسايى بن و كهموكوپيتان ههبيت، پاشان
تيمه نهوه دهزانين كه زورجاران باوان دهگهنه نهوپهري سنوورى تواناي
خوتان، نالهوكاتانهدا پتويستيان بهكهسانتيكه كهگوپيان ليبرگرن و
ورهيان بهريزهكهنهوهو مهوداي سهرهستيهكهيان بۆ بهرفراوان بكهين.

● بۆيه نهوكاتانهي كه هيزو پرشتان نامينيت، تكايه بۆ خودى
خوتان پتي لينين و دانى پيداينين، نهوش مايه شهمهزاري نيه،
بهلكو بهپيچهوانهوه ههنگاويكى بوترانهيهو پليكانهيهكي ديكهيه بۆ
سهركهوتن.

● مافي خوتانه كه جارناجار ههنديك كاتيش بۆ خوتان تهرخان
بكهن و له رۆتينى پهروهدهي رۆژانه پشووويهك بدهن، بۆ نهو
حالهتانهش پشووويهكي چهند سهعاتى لهماوهي ههفتهيهكدا بۆ باوان
پتويسته كه بهيهكهوه بن (بى مندالهكان)، نهوش وهكو وهكو نهوهي كه
بهيهكهوه بچن بۆ سينه ما يان بۆ شانۆگهرييهك يان سهرداني چهند
برادهريكي خوشهويست يان فيربووني ههنديك وانهو كورسى پتويست
بۆ گهرهكان.

● دهبي نهوشمان لهبيرنهچيت كه بهرژهوهندي ههموو خيزانيك
بۆ نهوهي باش بيت و پهرهستينيت، نهوا پهيوهندييه خيزانييهكان
پتويستيان به چاوديري بهردهوام ههيه.

● بۆيە دەلەتتەن ئەگەر پېنسىيەتچىلەرگە يارمەتەنەن ۋە ھەربىكارى ھەبۇ،
تەكايە بىرۈنە لاي ئەوانى دېكە، دىلەن بىن كە خىزمى بەسۈزۈ ھەبۇرپى
دەلسۈزۈ دراۋسىيە باش ۋە نوۋسىنگەن تايىبەت بە ئامۇزگارى باۋان،
لەۋپەرى ئامادەباشىدان تا ئامۇزگارى بەپېزۈ بەسۈدەن پېشكەش
بەكەن.

خەۋەرلەر بىر ۋە نوۋسىنە تەۋەبىيەتچىلەرگە ئەركە قورسەكانى سەرشانتان
سۈۋەتەر بەكەن. لەكۈتەشدا دەمانەۋى دوۋ خالى دېكە بۇ ئەۋ ھەشت
پېنمەيە زىادەكەن ئەۋىش ئەۋەپە كە تۈزىك عەقەل ۋە كەمپەك خۇشى
ۋە گەلتەۋگەپ، كەردارى پەرۋەردەرى رۇۋانە ئاسانتر دەكەت ۋە دەبىتە
مەيەن چىڭرەخىشەن.





شاری نۆرنبیرگ - نووسینگهی چاودتیری لاون / هه‌لمه‌تی په‌روه‌رده‌کردن

Dietzstrasse 4, 90443 Nurnberg

ته‌له‌فون: 0911 / 231 - 46 28 - فاکس: 0911 / 231 - 33 84

پۆستی ئەلیکترۆنی: kampagne-erziehung@stadt.nuernberg.de

پێگهی ئەلیکترۆنی: www.kampagne-erziehung.de

یان : www.stark-durch-erziehung.de

ئاماده‌کارانی ئەم نامپێگه‌یه:

Claudia Amm - Jutta Berlinghof - Annamaria Bockel - Renate -

Hohenester

Bernd kammerer - Karin Ludtke- Gerlinde Marquart - Neuberger-

Martin Reinhard - Heike Schmidt - Esther Segitz - Fäte- Marie-Luise

Sommer -

Dr. Klaus Wagner

نووسینگهی چاودتیری لاون له‌شاری نۆرنبیرگ، www.jugendamt.nuernberg.de

Stampfli Publications SA, Wölflistrasse 1, CH 3001 B

له به رڼوه به رایه تی گشتی کتبخانه گشتییه کان
ژماره ی سپارښی (۱۷۴۶) ی سالی (۲۰۰۸) ی پښواوه